加拿大 溫哥華
元發公司 華棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大帮
正生南薑 沙坪粉葛
大肉生薑 桂林馬蹄
大肉茨菇 佛手白菓
紅芋仔 槟芋仔
槟芋頭
各種唐山菜米

加國 埠美 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
生薑白菓 大沙田柚
大三牙或 紅魚倉魚
新白花片 花旗蝦肉
油糖海味 送禮糖菓
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

說小俠武篇長

射鵰英雄傳

金庸著

【一〇〇六】

第七十八回 大是大非

却是越奔越遠，他想：該當縱馬南下呢。還是先上懸崖？心下計議未定，大將搏爾忽又已領軍殺到，此時成吉思汗暴跳如雷，傳下將令，務須將郭靖活捉，四營軍馬，一層一層的圍上，更有數千軍馬遠遠向南奔馳，先行佈好陣勢，防他逃逸。

郭靖衝出搏爾忽所領的千人隊，衣上馬上，全是斑斑血迹，摸了摸母親，身子已然冰冷，他強行忍淚。縱馬南行，後面追兵漸遠，但天色也已明亮，此處在蒙古腹地，離中土萬里，四馬單槍，如何能突破重圍，逃歸故鄉？

正行之間，前面塵土飛揚，一彪軍馬衝來，郭靖忙勒馬東行，但那坐騎衝着母親屍身放入坑中，眼見那柄七首已陷胸口，他不忍拔出，跪下拜了幾拜，把沙土掩上，想起母親一生勞苦，撫育自己成人，不意竟葬身在土岡之上，傷痛過甚，却哭不出來。

哲別躍下馬來，跪在李萍墳前拜了四拜，將身上箭壺、鐵弓、長槍，盡數交給郭靖，又牽過自己坐騎，把馬韁塞在郭靖手裏，道：「你去吧，咱們只怕再也不能相見了。」郭靖愕然，叫道：「師父！」哲別道：「當年你捨命救我，難道我不是男子漢大丈夫，就不捨命救你？」郭靖道：「師父，你干犯大汗車令，爲禍不小。」哲別道：「想我東征西討，立下不少汗馬功勞，大汗最多打我軍棍，不至砍頭，你快快去吧。」郭靖猶自遲疑，哲別道：「我只怕部屬不聽號令，今日帶來的。都是你的西征舊部。」四下一望，見左首有個小小土岡，抱着母親走上岡去，用斷矛掘了個土坑，抱母親的屍身放入坑中，眼見那柄七首已陷胸口，他不忍拔出，跪下拜了幾拜，把沙土掩上，想起母親一生勞苦，撫育自己成人，不意竟葬身在土岡之上，傷痛過甚，却哭不出來。

哲別躍下馬來，跪在李萍墳前拜了四拜，將身上箭壺、鐵弓、長槍，盡數交給郭靖，又牽過自己坐騎，把馬韁塞在郭靖手裏，道：「你去吧，咱們只怕再也不能相見了。」郭靖愕然，叫道：「師父！」哲別道：「當年你捨命救我，難道我不是男子漢大丈夫，就不捨命救你？」郭靖道：「師父，你干犯大汗車令，爲禍不小。」哲別道：「想我東征西討，立下不少汗馬功勞，大汗最多打我軍棍，不至砍頭，你快快去吧。」郭靖猶自遲疑，哲別道：「我只怕部屬不聽號令，今日帶來的。都是你的西征舊部。」

NOTARY PUBLIC 滬日隆公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
槟榔銀行二樓橋街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來辦

HUGO C ORRE,
曉哥 柯氏 水電煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攜通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
備有新眼鏡服 方便顧客
備胞晚上惠顧
請先電約

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7857
新到西德 ABC 電風筒
男用，男女兩用二種美觀，強力經久耐用各種配件齊備，專門修整改變電源。

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
送禮佳品 經濟實惠
本公司出品
白油腸 鴨干腸 大原鴨 牛肉干
代勞寄往全球各國 保證寄到如有損失 十足賠償
價目表印備函索即付
眞味齋臘味廠

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮猪肉。牛腩新鮮牛什猪什。各種肉品。精製鹵鹽。中西酒食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

藥大緬房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver B.C.
緬街四三四號 電話 MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒咖啡 文房用具 畫報雜誌
僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

KIO KONG SUK CO
國光髮廊公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗 國絲髮男女衣長頭繡及水松名畫宮殿家具森林鄉貨應有盡有月錄印備函索即奉
精造 各款小衫線仔香爐煙館用衣樓仔、衫褲衣廚房園身枕布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯等大量賣款
名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511;
本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括山地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館仝人，忠誠服務，
本館主人 和打氏
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

強華公司
KENWARD CO
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C
哥三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 式五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間 至午夜一時止
六四八號緬街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN, VOLVO, JEEP.
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君洽商。

余清樹
承接木工
專裝修屋內外大小工程。僑胞惠顧。無任歡迎。
下午五時後電話：二五三·六九六〇

亞省 中西餐館生意出賣
本殯館傢俬用具齊備。有自動冷氣機。長批約。位置好。對面是戲院。生意穩定。現因人力缺乏。故忍痛割愛。如有意者。請來面議或函商均由尊便。
P. O. BOX 294, 4910-50 AVE.
LLOYDMINSTER, ALTA.

自動洗車機
KWIKI CAR WASH
2107 KINGSWAY
電話 433-2624
本公司置備爲全加第一部最新自動洗車機，僅須費時兩分鐘，自己動手洗車收費二毛五，用自動機洗，收費五毛，週至妥當，煥然一新。
兼代理名廠電油，光顧十加倫，便可得回二毛五免費洗車。
本公司唯一總代理世界名廠 KWIKI 號洗車機，如有意經營此新興事業者，當樂意協助一切。

雲高 埠美 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268
本行專辦各國鞋名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜朝刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市級縫鉸剪。英國 IXL 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 878-5740

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 興味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大鍋小菜 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

衣館衣偈的福音
本公司自今年四月廿五日起贈送衣館衣偈所用紮恤衫紙每日贈一次此種紮紙帶係用最優等質料製成末端附有膠質濕水易固帶上錄有廣告該紙帶一切成本費用均由此廣告公司付給使君等免費享用貴號每日需用此種紮恤衫紙帶若干祈將數量連同店名地址詳細示知定必如數奉上
地址：Launderad Corp. of America
Room 762 Y
111 8th Ave., N. Y. C. 10011

海外投資有限公司
總代理 溫哥華華埠分行 代理人 司徒文
總部 期憲
辦事處：I. O. S. OF CANADA LTD. CHINATOWN BRANCH
433 Gore Ave., Vancouver, 4, B. C. 電話 681-5745
建立起你未來的經濟基礎
請參加海外投資有限公司的投資計劃
本公司是世界上最大的互惠基金及投資計劃發行人，亦是國際市場專家，業務由式十九個地區辦事處及六十二個國家內的六百五十個分行負責經營。
專家主持 管理健全
好消息！
學歷三年大學的獎學金
姓名：
住址：
學校：
電話：
兄女多少：
最近新計劃獎學金，唯是家長爲兒女的教育而設！請剪此告白，先到先得。
本處代辦
晚間電話 二六一二二六二八
歡迎埠外僑胞函詢參加開戶口投資